

El que avisa  
no pierde dinero

# PRINCIPIOS

Inserte sus avisos en  
Los Principios  
que con ello obtendrá resultado

CORTE PAGO

Redactor: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Año V - Núm. 609 - San José, Martes 4 de Noviembre de 1919

PERIÓDICO TRISEMANAL

Aparece los Martes, Jueves y Sábado por la mañana

DIRECCION Y ADMINISTRACION  
Calle 18 de Julio números 564 y 566

Precios de suscripción

EN LA CIUDAD	
Por un año adelantado	\$ 5.50
Por seis meses	2.50
Por tres meses	1.50
EN EL EXTERIOR	
Por un año adelantado	\$ 6.00
Por seis meses	3.00
Por tres meses	1.65

Indicador cristiano

4.-Marías.-Stos. Carlos Borromeo, arz. P. Patrono de San Carlos, Vital y Agrícola. m.  
5.-Miguel.-Stos. Juan Bautista y Santa Isabel, padres de S. Juan Bautista, y S. Lito, pbr.

## LOS PRINCIPIOS

San José, Noviembre 4 de 1919

Confraternidad argentino-uruguayo

LA PRÓXIMA CONFERENCIA SOBRE EL CRÍ. PAZ

El homenaje de Córdoba a los próceres uruguayos

Dice un diario de Córdoba:

«Muy adelantados y entusiastas encuentran los trabajos para los próximos actos que van a verificarse en nuestra ciudad en la primera quincena del próximo noviembre, de recíproca confraternidad entre el noble pueblo uruguayo y nosotros. Como es sabido, según ya hemos tenido oportunidad de anunciarlo, el acto culminante consistirá en la gran conferencia de homenaje al general José María Paz, que sobre esta gran leyenda de cordobés y los que le acompañaron en el sitio grande de Montevideo, dará en nuestro primer coliseo, con proyecciones luminosas, el prestigioso escritor e historiador uruguayo señor Plácido Abad, que al efecto nos visitará.

Coincidiendo con la conferencia del señor Abad, la intendencia municipal de nuestra ciudad hará realizar en esos días la ceremonia de la colocación de las placas en las calles a las que por ordenanza reciente sancionada por el concejo, se ha acordado, en justicia y recíproco homenaje, darles los nombres de algunos de los principales próceres uruguayos, verdaderas glorias de la nación hermana. Al efecto, la intendencia ha invitado a concurrir a este acto a las municipalidades de la capital federal y Montevideo; de modo que el conferenciante uruguayo señor Abad, que es también secretario de la municipalidad montevideana, se encontrará en el acto en carácter de su representante. Oportunamente hemos de ampliar las informaciones concernientes a estos actos, dando más detalles a su respecto y anunciando la fecha en que se realizarán.

## Los gobiernos locales

EL PROYECTO PASÓ AL SENADO

En la sesión del sábado último, la Cámara de Diputados sancionó el proyecto sobre gobiernos locales, que ha venido siendo objeto de estudio desde hace tanto tiempo. El último capítulo que se discutió fue el relativo al voto de la mujer. El proyecto pasó a estudio del Senado, quien empujará de inmediato a revisar el artículo. Mientras tanto sucede, transcurrida no menos de quince o veinte días, y es casi seguro que se está listo para la fecha de las elecciones no le sobrára mucho tiempo. Sin embargo, la importancia del asunto requiere necesariamente mayor diligencia de parte de los señores diputados y senadores.

## La consagración de los prelados

Con motivo de la proximidad de la consagración de los obispos, se hace de actualidad todo lo que se relaciona con la grandiosa ceremonia que se efectuará el domingo venidero en Montevideo. Damos algunos datos sobre

La Mitra

Por mitra entienden los antiguos escritores profanos un ornamento de la cabeza. Usaron mitra los sacerdotes persas, egipcios, el sumo sacerdote de los Hebreos y el pontífice máximo de la Roma pagana. Fue siempre prerrogativa de la autoridad temporal cubrir la cabeza y lo contrario, señal de respeto.

La Iglesia respetó esas antiguas costumbres y dio mitra a los jefes de los fieles en señal de autoridad y dignidad. En el principio no todos los obispos tuvieron el privilegio de la mitra. Hasta el año 1000 se convirtió en ornamento de todos los obispos.

En forma de la mitra ha variado mucho según las épocas y los países, pero siempre fué dividida en dos partes, las que, al decir de Innocencio III, simbolizan la ciencia del antiguo y nuevo Testamento que debe resplandecer en los obispos como padres de la fe.

El «Cerebral» de obispos es muy curioso al especificar las telas con que se adornan las mitras, para que se haga distinción visible, según las fiestas y ceremonias y también según la dignidad de quien las lleva: así, usar la mitra con lana de plata es privilegio del Papa. La mitra de éste se llama tiara y tiene 3 coronas de forma redonda.

saliento del templo, al principio y fin de la Misa y vespers, al lavado, cuando dan la bendición con el Santísimo o bendición episcopal.

LA AUTÉNTICA. Está hecha de sencilla lana de oro sin ornamentos ni piedras preciosas, con flecos de oro en las cintas. Esta usaban los Domingos de adviento y cuaresma, en las vigiliat, rogaciones, letanías, procesiones de penitencia, día de inocentes, en las bendiciones cuando administran el Sacramento del Orden y consagran los Obispos nuevos.

LA SIMPLE. Debe ser de hilo, de seda o damasco blanco; con flores coloradas en las cintas. Esta mitra usaba los obispos en las funciones del Viernes Santo, en los oficios de difuntos y funerales, y cuando asisten a consagraciones episcopales.

## COMENTARIOS

### Al margen del telégrafo

Hasta el presente habíamos creído que el medio ordinario de transporte empleado por los lineros era el de sus propias extremidades inferiores y habíamos creído también, que la mendicancia fuera un recurso extremo de los seres incapacitados por la vida o, lo sumo, un expediente cómodo para hacer compatible la holgazanería con la vida de los pobres.

Sin embargo, un telegrama de Nueva York, nos da cuenta de lo ingenuo de esta concepción al informarnos que la justicia de la Unión ha condenado a Miguel Stark, un joven de 23 años a vender el automóvil que adquirió con las ganancias de la mendicancia callejera, y a entregar el producto de esta venta a la Cruz Roja.

La proverbial creencia que Nueva York es la ciudad del mundo que contiene el mayor número de millonarios, logra causar, sin duda, menos admiración que el saber que hay en ella mendigos, con automóvil. La pintoresca noticia es algo escueta y no nos dice qué pudo, el joven Stark, alegar en su defensa; aunque es razonable imaginar que no alegó que el automóvil lo fuera imprescindible para el ejercicio de su profesión. . . De cualquier modo, es menester reconocer que ese prototipo de mendigo ultra-moderno, a juzgar por su edad y por los resultados de su corta experiencia, debía de haber sentido una vocación real y decidida por esa profesión para la que ha demostrado, palmariamente, poseer excepcional y bien aprovechadas cualidades.

Pero el episodio encierra, como los apócrifos, en su cabal y elocuente narración, una profunda justicia, todo el valor de una rectificación oportuna; el óbolo que los siempre atareados transgresores de la gran metrópoli del Norte entregan, sin sospechar la disculpa que les otorga, como si fueran, al menos, un destino mucho más plausible, en las áreas de la Cruz Roja norteamericana.

Miguel Stark no ha de amilanarse por la quiebra forzada que le impone la justicia y, al contrario, debe demostrar que no en vano, los Estados Unidos tienen fama de ser el país de los «self made men».

## De los Juegos Florales del Salto

Canto a la Mujer Uruguaya.—Primer premio

CREACION SUBLIME

Y dijo el poeta:  
De mí nimen diera  
rico tesoro que a las plantas de ella  
como una ofrenda de mi vida fuera  
con luz de sol y raudal de estrella.  
Diera del corazón todo el inmenso  
amor que al alma juvenil exalta,  
y quemara a sus pies todo el incienso  
que al cielo agita y a la tierra falta.  
Ella, la eterna, la que no muere,  
la creación sin rival de las creaciones,  
la que lleva en su espíritu de inquieta  
soñadora, un tesoro de ilusiones;  
ella, la majestad de la poesía  
la encarnación de todo lo más bello,  
la que en sus dulces ojos lleva un día  
y una noche sin luz en el cabello;  
ella, que guarda en su latido profundo  
el alma de vida y de esperanza;  
ella, que dé al conquistador de un mundo  
la fe que el hombre en su ambición no alcanza  
ella, que sufre todos los dolores  
con la resignación insuperable  
que la hace reina de los sinuadores,  
ella que la hace grande, noble y respetable!  
ella, que al Mundo del día y de la noche,  
que cuida del sufrir del desgraciado,  
que suando el cielo del dolor apra  
no tiene ni un reproche para el Ideal,  
ella, que vive entre plantas y flores  
y aspira su fragancia deliciosa  
y rinde culto a todos los amores  
la mujer fuerte, la mujer bondadista,  
ella que al forjador de su cariño  
brinda el tesoro ideal de su ternura  
como la santa devoción del niño  
a la que el ser le dió con su ventura;  
ella, la que en sus venas a la vida  
le infunde el calor del amor,  
la que nutre a los seres inocentes  
en la fuente inextinguible del patriotismo;  
ella, la eterna nobleza del poeta,  
la mujer fuerte, la mujer bondadista,  
ella es la huida expresión de la violeta  
en el vasto escenario de la vida.  
Canto el poeta, y al tocar el fondo  
del alma popule que le acordara,  
se oyó un susurro prolongado y hondo  
como el al Mundo entero suspirar!

ANTONIO VICENTE Y FERRER

Payсанд

## Monseñor José Shahán

CONDECORADO POR EL GOBIERNO FRANCÉS

Por su adhesión y su noble defensa de la causa de Francia en la guerra, fué honrado con la distinción de condecoración de oficial de la Legión de Honor el rector de la universidad católica de los Estados Unidos, monseñor José Shahán.

una de las figuras más descolantes del clero norteamericano por sus virtudes y su saber. Amigo íntimo del coronel Roosevelt, acompañó al ilustre ex-presidente en su gira por los países sudamericanos, siendo hospedado en la Legación de la prensa norteamericana, algunos detalles de la ceremonia a que dió lugar la entrega de la alta condecoración francesa a monseñor Shahán.

Realizó ella el 15 de Setiembre en el gran salón de actos de la universidad católica, presentando las insignias al conde de san cerdot, M. Edwar Billy, alto conde de Francia en los Estados Unidos, quien pronunció un discurso elogioso sobre la personalidad de monseñor Shahán. Respondió éste testudamente con nobles palabras su agradecimiento por el honor tributado a su persona a toda la universidad. Estrechosamos de su discurso el siguiente párrafo: «La Francia es el lazo de unión que liga el espíritu de las cruzadas con el progreso y la civilización de hoy. Es la Francia de San Luis y de Juan de Arco, que da la mano a la Francia de Bousset y de Pasteur. Es la Francia que lucha y muere por los más nobles ideales, uniendo las espadas sin tacha de Poeh y de Petain a las espadas fulgurantes de Charles Martel y de Godofredo de Bouillon. La religión, la literatura, la ciencia y las artes tienen una deuda inmensa hacia Francia, y el catolicismo ha sido y será siempre la razón suprema de su fuerza moral y de su prestigio, y su más hermoso título de gloria».

Sin embargo, un telegrama de Nueva York, nos da cuenta de lo ingenuo de esta concepción al informarnos que la justicia de la Unión ha condenado a Miguel Stark, un joven de 23 años a vender el automóvil que adquirió con las ganancias de la mendicancia callejera, y a entregar el producto de esta venta a la Cruz Roja.

LA PRÓXIMA CONFERENCIA SOBRE EL CRÍ. PAZ

El homenaje de Córdoba a los próceres uruguayos

Dice un diario de Córdoba:  
«Muy adelantados y entusiastas encuentran los trabajos para los próximos actos que van a verificarse en nuestra ciudad en la primera quincena del próximo noviembre, de recíproca confraternidad entre el noble pueblo uruguayo y nosotros. Como es sabido, según ya hemos tenido oportunidad de anunciarlo, el acto culminante consistirá en la gran conferencia de homenaje al general José María Paz, que sobre esta gran leyenda de cordobés y los que le acompañaron en el sitio grande de Montevideo, dará en nuestro primer coliseo, con proyecciones luminosas, el prestigioso escritor e historiador uruguayo señor Plácido Abad, que al efecto nos visitará.

Coincidiendo con la conferencia del señor Abad, la intendencia municipal de nuestra ciudad hará realizar en esos días la ceremonia de la colocación de las placas en las calles a las que por ordenanza reciente sancionada por el concejo, se ha acordado, en justicia y recíproco homenaje, darles los nombres de algunos de los principales próceres uruguayos, verdaderas glorias de la nación hermana. Al efecto, la intendencia ha invitado a concurrir a este acto a las municipalidades de la capital federal y Montevideo; de modo que el conferenciante uruguayo señor Abad, que es también secretario de la municipalidad montevideana, se encontrará en el acto en carácter de su representante. Oportunamente hemos de ampliar las informaciones concernientes a estos actos, dando más detalles a su respecto y anunciando la fecha en que se realizarán.

## Los gobiernos locales

EL PROYECTO PASÓ AL SENADO

En la sesión del sábado último, la Cámara de Diputados sancionó el proyecto sobre gobiernos locales, que ha venido siendo objeto de estudio desde hace tanto tiempo. El último capítulo que se discutió fue el relativo al voto de la mujer. El proyecto pasó a estudio del Senado, quien empujará de inmediato a revisar el artículo. Mientras tanto sucede, transcurrida no menos de quince o veinte días, y es casi seguro que se está listo para la fecha de las elecciones no le sobrára mucho tiempo. Sin embargo, la importancia del asunto requiere necesariamente mayor diligencia de parte de los señores diputados y senadores.

## La consagración de los prelados

Con motivo de la proximidad de la consagración de los obispos, se hace de actualidad todo lo que se relaciona con la grandiosa ceremonia que se efectuará el domingo venidero en Montevideo. Damos algunos datos sobre

La Mitra

Por mitra entienden los antiguos escritores profanos un ornamento de la cabeza. Usaron mitra los sacerdotes persas, egipcios, el sumo sacerdote de los Hebreos y el pontífice máximo de la Roma pagana. Fue siempre prerrogativa de la autoridad temporal cubrir la cabeza y lo contrario, señal de respeto.

La Iglesia respetó esas antiguas costumbres y dio mitra a los jefes de los fieles en señal de autoridad y dignidad. En el principio no todos los obispos tuvieron el privilegio de la mitra. Hasta el año 1000 se convirtió en ornamento de todos los obispos.

En forma de la mitra ha variado mucho según las épocas y los países, pero siempre fué dividida en dos partes, las que, al decir de Innocencio III, simbolizan la ciencia del antiguo y nuevo Testamento que debe resplandecer en los obispos como padres de la fe.

El «Cerebral» de obispos es muy curioso al especificar las telas con que se adornan las mitras, para que se haga distinción visible, según las fiestas y ceremonias y también según la dignidad de quien las lleva: así, usar la mitra con lana de plata es privilegio del Papa. La mitra de éste se llama tiara y tiene 3 coronas de forma redonda.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Aparece los Martes, Jueves y Sábado por la mañana

DIRECCION Y ADMINISTRACION  
Calle 18 de Julio números 564 y 566

Precios de suscripción

EN LA CIUDAD	
Por un año adelantado	\$ 5.50
Por seis meses	2.50
Por tres meses	1.50
EN EL EXTERIOR	
Por un año adelantado	\$ 6.00
Por seis meses	3.00
Por tres meses	1.65

Indicador cristiano

4.-Marías.-Stos. Carlos Borromeo, arz. P. Patrono de San Carlos, Vital y Agrícola. m.  
5.-Miguel.-Stos. Juan Bautista y Santa Isabel, padres de S. Juan Bautista, y S. Lito, pbr.

## LOS PRINCIPIOS

San José, Noviembre 4 de 1919

Confraternidad argentino-uruguayo

LA PRÓXIMA CONFERENCIA SOBRE EL CRÍ. PAZ

El homenaje de Córdoba a los próceres uruguayos

Dice un diario de Córdoba:  
«Muy adelantados y entusiastas encuentran los trabajos para los próximos actos que van a verificarse en nuestra ciudad en la primera quincena del próximo noviembre, de recíproca confraternidad entre el noble pueblo uruguayo y nosotros. Como es sabido, según ya hemos tenido oportunidad de anunciarlo, el acto culminante consistirá en la gran conferencia de homenaje al general José María Paz, que sobre esta gran leyenda de cordobés y los que le acompañaron en el sitio grande de Montevideo, dará en nuestro primer coliseo, con proyecciones luminosas, el prestigioso escritor e historiador uruguayo señor Plácido Abad, que al efecto nos visitará.

Coincidiendo con la conferencia del señor Abad, la intendencia municipal de nuestra ciudad hará realizar en esos días la ceremonia de la colocación de las placas en las calles a las que por ordenanza reciente sancionada por el concejo, se ha acordado, en justicia y recíproco homenaje, darles los nombres de algunos de los principales próceres uruguayos, verdaderas glorias de la nación hermana. Al efecto, la intendencia ha invitado a concurrir a este acto a las municipalidades de la capital federal y Montevideo; de modo que el conferenciante uruguayo señor Abad, que es también secretario de la municipalidad montevideana, se encontrará en el acto en carácter de su representante. Oportunamente hemos de ampliar las informaciones concernientes a estos actos, dando más detalles a su respecto y anunciando la fecha en que se realizarán.

## Los gobiernos locales

EL PROYECTO PASÓ AL SENADO

En la sesión del sábado último, la Cámara de Diputados sancionó el proyecto sobre gobiernos locales, que ha venido siendo objeto de estudio desde hace tanto tiempo. El último capítulo que se discutió fue el relativo al voto de la mujer. El proyecto pasó a estudio del Senado, quien empujará de inmediato a revisar el artículo. Mientras tanto sucede, transcurrida no menos de quince o veinte días, y es casi seguro que se está listo para la fecha de las elecciones no le sobrára mucho tiempo. Sin embargo, la importancia del asunto requiere necesariamente mayor diligencia de parte de los señores diputados y senadores.

## La consagración de los prelados

Con motivo de la proximidad de la consagración de los obispos, se hace de actualidad todo lo que se relaciona con la grandiosa ceremonia que se efectuará el domingo venidero en Montevideo. Damos algunos datos sobre

La Mitra

Por mitra entienden los antiguos escritores profanos un ornamento de la cabeza. Usaron mitra los sacerdotes persas, egipcios, el sumo sacerdote de los Hebreos y el pontífice máximo de la Roma pagana. Fue siempre prerrogativa de la autoridad temporal cubrir la cabeza y lo contrario, señal de respeto.

La Iglesia respetó esas antiguas costumbres y dio mitra a los jefes de los fieles en señal de autoridad y dignidad. En el principio no todos los obispos tuvieron el privilegio de la mitra. Hasta el año 1000 se convirtió en ornamento de todos los obispos.

En forma de la mitra ha variado mucho según las épocas y los países, pero siempre fué dividida en dos partes, las que, al decir de Innocencio III, simbolizan la ciencia del antiguo y nuevo Testamento que debe resplandecer en los obispos como padres de la fe.

El «Cerebral» de obispos es muy curioso al especificar las telas con que se adornan las mitras, para que se haga distinción visible, según las fiestas y ceremonias y también según la dignidad de quien las lleva: así, usar la mitra con lana de plata es privilegio del Papa. La mitra de éste se llama tiara y tiene 3 coronas de forma redonda.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Aparece los Martes, Jueves y Sábado por la mañana

DIRECCION Y ADMINISTRACION  
Calle 18 de Julio números 564 y 566

Precios de suscripción

EN LA CIUDAD	
Por un año adelantado	\$ 5.50
Por seis meses	2.50
Por tres meses	1.50
EN EL EXTERIOR	
Por un año adelantado	\$ 6.00
Por seis meses	3.00
Por tres meses	1.65

Indicador cristiano

4.-Marías.-Stos. Carlos Borromeo, arz. P. Patrono de San Carlos, Vital y Agrícola. m.  
5.-Miguel.-Stos. Juan Bautista y Santa Isabel, padres de S. Juan Bautista, y S. Lito, pbr.

## LOS PRINCIPIOS

San José, Noviembre 4 de 1919

Confraternidad argentino-uruguayo

LA PRÓXIMA CONFERENCIA SOBRE EL CRÍ. PAZ

El homenaje de Córdoba a los próceres uruguayos

Dice un diario de Córdoba:  
«Muy adelantados y entusiastas encuentran los trabajos para los próximos actos que van a verificarse en nuestra ciudad en la primera quincena del próximo noviembre, de recíproca confraternidad entre el noble pueblo uruguayo y nosotros. Como es sabido, según ya hemos tenido oportunidad de anunciarlo, el acto culminante consistirá en la gran conferencia de homenaje al general José María Paz, que sobre esta gran leyenda de cordobés y los que le acompañaron en el sitio grande de Montevideo, dará en nuestro primer coliseo, con proyecciones luminosas, el prestigioso escritor e historiador uruguayo señor Plácido Abad, que al efecto nos visitará.

Coincidiendo con la conferencia del señor Abad, la intendencia municipal de nuestra ciudad hará realizar en esos días la ceremonia de la colocación de las placas en las calles a las que por ordenanza reciente sancionada por el concejo, se ha acordado, en justicia y recíproco homenaje, darles los nombres de algunos de los principales próceres uruguayos, verdaderas glorias de la nación hermana. Al efecto, la intendencia ha invitado a concurrir a este acto a las municipalidades de la capital federal y Montevideo; de modo que el conferenciante uruguayo señor Abad, que es también secretario de la municipalidad montevideana, se encontrará en el acto en carácter de su representante. Oportunamente hemos de ampliar las informaciones concernientes a estos actos, dando más detalles a su respecto y anunciando la fecha en que se realizarán.

## Los gobiernos locales

EL PROYECTO PASÓ AL SENADO

En la sesión del sábado último, la Cámara de Diputados sancionó el proyecto sobre gobiernos locales, que ha venido siendo objeto de estudio desde hace tanto tiempo. El último capítulo que se discutió fue el relativo al voto de la mujer. El proyecto pasó a estudio del Senado, quien empujará de inmediato a revisar el artículo. Mientras tanto sucede, transcurrida no menos de quince o veinte días, y es casi seguro que se está listo para la fecha de las elecciones no le sobrára mucho tiempo. Sin embargo, la importancia del asunto requiere necesariamente mayor diligencia de parte de los señores diputados y senadores.

## La consagración de los prelados

Con motivo de la proximidad de la consagración de los obispos, se hace de actualidad todo lo que se relaciona con la grandiosa ceremonia que se efectuará el domingo venidero en Montevideo. Damos algunos datos sobre

La Mitra

Por mitra entienden los antiguos escritores profanos un ornamento de la cabeza. Usaron mitra los sacerdotes persas, egipcios, el sumo sacerdote de los Hebreos y el pontífice máximo de la Roma pagana. Fue siempre prerrogativa de la autoridad temporal cubrir la cabeza y lo contrario, señal de respeto.

La Iglesia respetó esas antiguas costumbres y dio mitra a los jefes de los fieles en señal de autoridad y dignidad. En el principio no todos los obispos tuvieron el privilegio de la mitra. Hasta el año 1000 se convirtió en ornamento de todos los obispos.

En forma de la mitra ha variado mucho según las épocas y los países, pero siempre fué dividida en dos partes, las que, al decir de Innocencio III, simbolizan la ciencia del antiguo y nuevo Testamento que debe resplandecer en los obispos como padres de la fe.

El «Cerebral» de obispos es muy curioso al especificar las telas con que se adornan las mitras, para que se haga distinción visible, según las fiestas y ceremonias y también según la dignidad de quien las lleva: así, usar la mitra con lana de plata es privilegio del Papa. La mitra de éste se llama tiara y tiene 3 coronas de forma redonda.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Aparece los Martes, Jueves y Sábado por la mañana

DIRECCION Y ADMINISTRACION  
Calle 18 de Julio números 564 y 566

Precios de suscripción

EN LA CIUDAD	
Por un año adelantado	\$ 5.50
Por seis meses	2.50
Por tres meses	1.50
EN EL EXTERIOR	
Por un año adelantado	\$ 6.00
Por seis meses	3.00
Por tres meses	1.65

Indicador cristiano

4.-Marías.-Stos. Carlos Borromeo, arz. P. Patrono de San Carlos, Vital y Agrícola. m.  
5.-Miguel.-Stos. Juan Bautista y Santa Isabel, padres de S. Juan Bautista, y S. Lito, pbr.

## LOS PRINCIPIOS

San José, Noviembre 4 de 1919

Confraternidad argentino-uruguayo

LA PRÓXIMA CONFERENCIA SOBRE EL CRÍ. PAZ

El homenaje de Córdoba a los próceres uruguayos

Dice un diario de Córdoba:  
«Muy adelantados y entusiastas encuentran los trabajos para los próximos actos que van a verificarse en nuestra ciudad en la primera quincena del próximo noviembre, de recíproca confraternidad entre el noble pueblo uruguayo y nosotros. Como es sabido, según ya hemos tenido oportunidad de anunciarlo, el acto culminante consistirá en la gran conferencia de homenaje al general José María Paz, que sobre esta gran leyenda de cordobés y los que le acompañaron en el sitio grande de Montevideo, dará en nuestro primer coliseo, con proyecciones luminosas, el prestigioso escritor e historiador uruguayo señor Plácido Abad, que al efecto nos visitará.

Coincidiendo con la conferencia del señor Abad, la intendencia municipal de nuestra ciudad hará realizar en esos días la ceremonia de la colocación de las placas en las calles a las que por ordenanza reciente sancionada por el concejo, se ha acordado, en justicia y recíproco homenaje, darles los nombres de algunos de los principales próceres uruguayos, verdaderas glorias de la nación hermana. Al efecto, la intendencia ha invitado a concurrir a este acto a las municipalidades de la capital federal y Montevideo; de modo que el conferenciante uruguayo señor Abad, que es también secretario de la municipalidad montevideana, se encontrará en el acto en carácter de su representante. Oportunamente hemos de ampliar las informaciones concernientes a estos actos, dando más detalles a su respecto y anunciando la fecha en que se realizarán.

## Los gobiernos locales

EL PROYECTO PASÓ AL SENADO

En la sesión del sábado último, la Cámara de Diputados sancionó el proyecto sobre gobiernos locales, que ha venido siendo objeto de estudio desde hace tanto tiempo. El último capítulo que se discutió fue el relativo al voto de la mujer. El proyecto pasó a estudio del Senado, quien empujará de inmediato a revisar el artículo. Mientras tanto sucede, transcurrida no menos de quince o veinte días, y es casi seguro que se está listo para la fecha de las elecciones no le sobrára mucho tiempo. Sin embargo, la importancia del asunto requiere necesariamente mayor diligencia de parte de los señores diputados y senadores.

## La consagración de los prelados

Con motivo de la proximidad de la consagración de los obispos, se hace de actualidad todo lo que se relaciona con la grandiosa ceremonia que se efectuará el domingo venidero en Montevideo. Damos algunos datos sobre

La Mitra

Por mitra entienden los antiguos escritores profanos un ornamento de la cabeza. Usaron mitra los sacerdotes persas, egipcios, el sumo sacerdote de los Hebreos y el pontífice máximo de la Roma pagana. Fue siempre prerrogativa de la autoridad temporal cubrir la cabeza y lo contrario, señal de respeto.

La Iglesia respetó esas antiguas costumbres y dio mitra a los jefes de los fieles en señal de autoridad y dignidad. En el principio no todos los obispos tuvieron el privilegio de la mitra. Hasta el año 1000 se convirtió en ornamento de todos los obispos.

En forma de la mitra ha variado mucho según las épocas y los países, pero siempre fué dividida en dos partes, las que, al decir de Innocencio III, simbolizan la ciencia del antiguo y nuevo Testamento que debe resplandecer en los obispos como padres de la fe.

El «Cerebral» de obispos es muy curioso al especificar las telas con que se adornan las mitras, para que se haga distinción visible, según las fiestas y ceremonias y también según la dignidad de quien las lleva: así, usar la mitra con lana de plata es privilegio del Papa. La mitra de éste se llama tiara y tiene 3 coronas de forma redonda.

## «ESTOMACALINA»



Preparado maravilloso del Químico Español J. P. Alfageme—y recomendado por las celebridades Médicas de España para combatir las enfermedades del Estómago, Hígado e Intestino.

### PÍDASE EN TODA FARMACIA BUENA

Si Ud. está enfermo, firme este cupón y le enviaremos GRATIS un frasco de «ESTOMACALINA».

### Cupón especial para el Departamento de San José

Señores Rodríguez Anido Hnos. calle Uruguay 1600—Montevideo, sirvanse Vds. enviarme Estomacalina: me comprometo



**Teatro Macció**—Hoy se inicia en el Macció el desfile de los episodios de «El caso del odio», interesante cinta en la que trabaja Perla White.







## La Caja Popular de San José

Institución de carácter verdaderamente cooperativo — Fundada especialmente para estimular el ahorro sobre todo entre las clases trabajadoras



**OPERACIONES DE LA CAJA**

Préstamos a 2 firmas de \$ 10 a 500 pagaderos en 1 año cuota mensual \$ 8.89 por cada 100 \$.

1 1/2 %	6.10
2 %	4.71

Por cantidades mayores, con garantía hipotecaria y hasta 10 años de plazo: por cada \$ 100, cuota mensual \$ 14.35. Puede cancelarse antes del vencimiento pagando los intereses sólo hasta el día de la Cancelación.

En esta clase de Préstamos las cantidades solicitadas no tienen ningún descuento al hacer el préstamo y el interesado puede establecer la forma de pago que más le convenga, sea ésta mensual, trimestral o semestral.

**Emite giros sobre Montevideo a cargo de La Caja Obrera o Banco de Crédito con tarifa módica.**

**Depósitos a plazos fijos:**

Recibe depósitos a 6 meses y abona 4 ojo al año.  
a 2 años y abona el 5 y 1/2 ojo pagando los intereses cada 6 meses.  
a 5 años y abona el 6 ojo.  
En Caja de ahorros hasta 500 \$ abona 5 ojo anual, y se liquidan intereses en Junio y Diciembre.

**Horas de Oficina: De 9 a 11 y de 2 a 5 p. m.**

Por más informes dirigirse a la Gerencia

**DIRECTORIO:**

Don José D. Costa: Presidente  
Don Emilio M. Arnábal: Vice-Presidente  
Don Francisco Cabrera Cachón: Secretario  
Don Isaias Martínez: Tesorero  
Don Luis Menéndez Muñiz: Vocal  
Presbítero Martín H. Tasende: Asesor  
Presbítero Marcial Pérez: Síndico  
Don Juan Arricar: Gerente

## Correge, Mazzone y Varela

Sucesores de CASARIEGO Y CORREGE  
GRAN CARPINTERÍA, MUEBLERÍA Y CAJONERÍA FÚNEBRE  
Calle Asamblea esquina Artigas. Frente a Las Palmas — PLAZA PRINCIPAL  
Teléfono: Las dos compañías

En este acreditado establecimiento, encontramos nuestros favorecidos, todos los artículos concernientes a los ramos antes mencionados, como también en la plumería y colchonería. — Gran surtido de sillas y otros muebles de Viena de la primera y colchonería. — La casa cuenta con los sillas más modernas y completas para el servicio fúnebre, desde lo más lujoso a lo más modesto.

Tenemos una hermosa cama fúnebre de caja Luis XV, un carro negro, otro blanco, un carro de duelo y un fúnebre especial para transportar los cuerpos de campaña. — Servicio a todos los hogares. Para el servicio nocturno hay una ventana con luz en la calle Asamblea. Teléfonos: Las dos compañías.

HERRERÍA DE OBRA  
de ANGEL MARENDIA

Calle 33 entre Yaguarrón y Santa Lucía

Se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo con perfección y esmero

Se hacen y refaccionan cochenas económicas, empleándose materiales de primera calidad

SE ATENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

La casa está atendida por un propietario quien cuenta con largos años de oficio

Se hacen máquinas hormigonadas y también balcones y verjas

TRABAJOS GARANTIDOS Y A PRECIOS MODICOS

San José e Mayo

Eugenio J. Cazeaux  
CONTADOR PÚBLICO.

Arregla sujeciones, hace toda clase de operaciones sobre campos, etc., y administra bienes.  
Escritorio: Calle Paysandú 1520. MONTEVIDEO.

## Taller de Carpintería

## MARIN HERMANOS

Calle Artigas esquina Cuareim

Se hace toda clase de muebles y trabajos del ramo  
PRECIOS MODICOS

## Sastrería Gagliardini

GRANDES NOVEDADES en artículos de primavera y verano

Sastrería, sombrerería y artículos para hombre

a precios que no admiten competencia

EN SU NUEVO LOCAL

COLON Y 18 DE JULIO-SAN JOSE

## Colegio "San José"

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS DE LA SAGRADA FAMILIA

San José de Mayo

Encontrarán los padres de familia en este establecimiento todas las garantías que puedan exigir para la buena, cristiana educación y sólida instrucción de sus hijos.  
El programa se divide en

Enseñanza primaria y enseñanza comercial

SE ENSEÑA FRANCÉS EN TODOS LOS CURSOS

Recurrir para mayores informes, al Director del Colegio, calle 25 d Mayo, al costado de la Iglesia, casi esquina Asamblea.

## Mueblería y Carpintería

Con FÁBRICA A VAPOR

## José Castelli

CALLE PLATA ESQ. 18 DE JULIO  
San José

## Maria M. Rivello Guido

De lecciones de Bordado y Pintura. Dijo en su domicilio calle Trinidad y Tres esquinas Yaguarrón. Precios módicos. San José de Mayo.

## Hotel Mauri

Pongo en conocimiento del público en general que, desde esta fecha, registraré nuevos precios en el servicio de comida.  
Bomberos, ravalos—Juvenes, Tallarines  
SE RECIEN TIENEN

## Clases particulares

Clases de estudios generales y de preparación para rendir exámenes de maestría, hoy, a domicilio y en mi casa Calle San José N.º 684  
De mañana de 8 a 10.  
De tarde de 3 a 5.

Dora H. de Silva

## Señoritas García Melian

Taller de modista y costurera diplomada por la Academia Ballestrino.  
Calle Colón esquina Larrazá.

## DENTISTAS

Manuel Islaari  
Calle 25 de Mayo Núm. 664

## Salvador Estrade

ABOGADO

## Augusto E. Pintos

DEFENSOR JUDICIAL  
Sarandí, 402. San José

## EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA

## LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.

No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566

Por tarjetas, tarjetas de visita, participaciones de enlaces, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite el taller de Los Principios, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 566.

## Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR

Calle Rincón N.º 285, casi esquina Yaguarrón.

## Juan E. Zugasti

Agente general del Banco de Seguros y Agentes de Marcas y Señales.  
Avenida Grande 776. San José.

## Zapatería y Talabartería "Nacional"

## JUAN GIACOSA

Calle Artigas 99, casi esquina Arsenal Grande

Esta casa cuenta con el mejor surtido en calzado norte americano marcas Walk-Over para caballeros y señoras.

## TALABARTERIA

se hace todo trabajo concerniente al ramo. Lonas de todas clases.

SAN JOSÉ

## Sastrería de Vicente Médice

Atiende a sus clientes de San José en la calle Constituyente N.º 1621.  
MONTEVIDEO

## ERNESTO CAPENDU

## MARCOF

Nueva traducción

TOMO SEGUNDO

TERCERA PARTE

—El conde de Foquary.

—¿Son dos señores revolucionarios?

—Carlos está al marino con una expresión de asombro.

—¿Responde o te heido este puñal en la garganta?—continuó Marcof, haciendo sentir al marino la punta de su arma.

—Lo has adivinado.

—¿Qué son los otros agentes?

—Billard-Varene y Carrier.

—¿En dónde están?

—En Brest.

—¿Cuál es el suceso y seña? Había pronto y no te equivocas.

—Patria y Busto.

—¿Sirve para toda Bretaña?

—No.

—¿Tan sólo para la Cornouaille?

—Sí.

En aquel momento volvieron a entrar en la cueva Keinece y Jahocca.

—La barca está a flote y la brisa sopla de tierra—dijo Keinece.

—Pues embarquémonos.

—Espero un momento—continuó el joven acercándose a Carlos.

—¿Qué quieres hacer?

—Que me des un puñal.

Y Keinece, después de examinar las curvas que se abría en la cueva, le tapó la boca, y cargándose en hombros le llevó a una península del peñasco. Ayudado después por Jahocca introdujo en ella el cuerpo del pastor y cerró la entrada con una enorme piedra.

—Nadie le descubrirá aquí y yo le encontraré—murmuró.

Los tres compañeros entraron entonces en la trampa y desaparecieron.

## IV

## Ausierne

Como había anunciado Keinece, la brisa era favorable porque el viento sopla de tierra. La lancha bogó rápidamente, doblando el promontorio de la bahía y tomó el rumbo para Audierne, donde Carlos dijo que había dejado a Ivona.

Marcof esperaba adquirir allí precepitos dados, pero parecía que el destino se había empeñado en contrariar y retardar las pesquisas de los tres libertadores, y en auxiliar y proteger a los miserables a quienes perseguía. Apenas se hallaba la lancha en alta mar, cuando sopló de pronto una violenta brisa de Nordeste que entorpeció su marcha.

Y Keinece y Jahocca hacían en vano esfuerzos para vencer el impulso de viento.

Marcof era muy buen marino para no conocer que pronto sería imposible luchar con

el viento, y exponerse a hacer zozobrar el bote hubiera sido un acto de locura.

—Es forzoso volver a Penmarc'h—dijo.

—¡Volver!—exclamaron a un tiempo los dos jóvenes.

—No hay duda; ¿qué queréis hacer? May pronto retrocederemos en vez de avanzar. Ay, remos de bordo y volvámos a la lancha Luis, a donde nos llevará al instante la brisa.

Echará al mar el bote mayor, tomaré doce marineros, y entonces nos haremos de los esfuerzos del viento.

Keinece dirigió una mirada al cielo y exclamó un profundo suspiro.

—Vamos por tierra—dijo Jahocca.

—Llegaremos una hora más tarde—respondió Marcof.

—Pues véenos de bordo.

—¿Es así tan parcer, Keinece?

—Sí.

Colocó los dos remos a estribor y esperemos, porque vamos a hacer zozobrar el viento, y comencian a crecer las olas.

Ejecutadas estas órdenes, la lancha, obedeciendo el impulso del viento, presentó rápidamente la popa al tiempo. Apenas había transcurrido tres cuartos de hora cuando la lancha llegó al costado del Juan Luis.

El sol subía lentamente por el horizonte.

Marcof mandó echar al agua el bote mayor, lo hizo tripular por los marineros que estaban de servicio y volvió a sacar el mar sin saltar un momento en tierra. La nueva embarcación era espaciosa y podía contener bodega de tripulantes hombres, e impulsada por dos remeros hábilmente manejados, luchaba

con ventajita contra el viento. Sin embargo, no llegó a Audierne hasta el anochecer.

La entrada del bote en el pequeño puerto correspondió, por consiguiente, con el momento en que Joceley reconocía al caballero de Tassy y al conde Fouquary en los misteriosos moradores del ala derecha del convento de Plogastel, y con el momento en que Violeta ponía delante de Rafael la botella de Sircacua que contenía el veneno de los Borgia.

Marcof, Jahocca y Keinece se separaron para ir en busca de noticias. Preguntaron en todas partes, contando brevemente la desaparición de Ivona, pero nadie les dió un indicio que les sirviera de guía para encontrar la huella de los raptos. Los dos jóvenes estaban desesperados, y únicamente Marcof conservaba su presencia de ánimo.

—Regístrate el país—les dijo.

—No hay aldeas ni castillos en las cercanías—respondió Joceley.—Carlos nos ha engañado.

—La abadía de Plogastel está desierta—dijo Keinece.

—Vayamos, sin embargo, a la abadía. El bosque está inmediato, y el conde de La Bordenale habrá sido tal vez más afortunado que nosotros.

Jahocca movió la cabeza con aire de incredulidad.

—No lo espero—dijo con tristeza.

—¡Habrán ido a las islas Inglesas—añadió Keinece abatido.

—¡Ira de Dios!—exclamó Marcof colérico al que había oído, lo acompañó con el ca-

biles. Quedaos, pues, aquí. Si no queréis continuar las pesquisas, las haré yo solo.

Y echándose el fusil al hombro, el marino se internó en la campiña seguido de Keinece y Jahocca. Al llegar a la puerta de una granja inmediata, Marcof se paró y dijo a Jahocca.

—¿Tienes amigos en el país?

—Sí—respondió el labrador.

—¿Conoces al año de esta casa?

—Es mi primo Luis Keine.

—Pues llama y pide caballos.

Al ver a Marcof tan firme y resuelto, sus dos compañeros volvieron a vislumbrar una esperanza. Jahocca obedeció al momento, y esperanza. Jahocca obedeció al momento, y esperanza. Jahocca obedeció al momento, y esperanza.

En un momento ensillaron tres, y Marcof, Keinece y Jahocca partieron al galope en dirección a la abadía, mientras que la campaña recibía a la abadía, mientras que la campaña recibía a la abadía, mientras que la campaña recibía a la abadía.

de la torre de Audierne daba las diez de la noche.

Quisimos inútil recordar a nuestros lectores lo que sucedía en aquella hora en el convento de Plogastel. Cuando llegaron a la mitad del camino oyeron a corta distancia un ruido y vieron a un jinete que se acercaba al galope.

—¡Alto!

—¿Por qué nos detenéis?—preguntó Keinece.

—Porque nuestros amigos podrían tomarlos por espías y disparar contra nuestros caballos. Esperad.

El marino contestó con un silbido semejante al que había oído, lo acompañó con el cau-

to del machuelo y desmontó.

—Toma el caballo—dijo a Jahocca.

Y se acercó a los matadores. Entonces aparecieron tres hombres a cada lado del camino.

—¡Flor de Encina!—dijo Marcof reconociendo a uno de ellos.

—¡Capitán!—respondió el campesino saludando con respeto.

—¿Tendéis prisioneros?

—Todavía no.

El marino lanzó una exclamación haciendo un ademán de impaciencia.

—¿Estáis de centinela?

—¿Y tú caminas?

—Todos están vigilados.

—¿En dónde está el conde?

—En el bosque.

¡Buen voy a verle. Da la señal para que no os dejen continuar nuestro camino, porque no podemos detenernos.

Flor de Encina tomó un cuerno de pastor que llevaba colgado del cuello y produjo con él un sonido plañidero. Con el mismo sonido contestaron cuatro veces, debilitado sucesivamente por la distancia, dijo entonces el aldeano.

—Podéis partir.

—Y tú vigila atentamente.

Marcof volvió a montar, y los tres hombres continuaron su camino espoleando los caballos, de modo que llegaron muy pronto a la casa de Brest.

—Continuemos—dijo Jahocca al ver que Marcof vacilaba.